



Bearbeitet von / redatto da:

Martin Steinmann

An die Hilfskörperschaften des Landes
An die In-House-Gesellschaften des Landes

Agli Enti strumentali della Provincia
Alle Società in house della Provincia

Mitteilung vom 18. Dezember 2015

Maßnahmen zur Rationalisierung und Eindämmung der Ausgaben

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Landesregierung hat mit Beschluss vom 26. Mai 2015, Nr. 600, die Körperschaften und die Modalitäten zur Ausübung der Koordinierung der öffentlichen Finanzen auf Landesebene gemäß Artikel 79 Absätze 3 und 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1975, Nr. 670, festgelegt.

Der genannte Beschluss bestimmt die Körperschaften, gegenüber welchen das Land die Koordinierung der öffentlichen Finanzen ausübt. Zudem legt er die Modalitäten zur Ausübung dieser Funktion näher fest.

Die Koordinierung erfolgt sowohl durch den Abschluss von Stabilitätspakten für bestimmte Körperschaften als auch durch den Erlass von Maßnahmen, die der Rationalisierung und Eindämmung der Ausgaben dienen.

In diesem Sinne haben der Gesetzgeber und die Landesregierung verschiedene Maßnahmen erlassen, um insbesondere die laufenden Ausgaben weiter einzudämmen:

- a) Eindämmung der Ausgaben für Dienste und Personal (Artikel 10 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2012, Nr. 22). Zuletzt wurden mit Beschluss der Landesregierung vom 10. März 2015, Nr. 275, die Reduzierung der Überstundenvergütung und jene der Verpflegungskosten und Kilometer-

Comunicazione del 18 dicembre 2015

Misure di razionalizzazione e contenimento della spesa

Gentili Signore e Signori,

la Giunta provinciale, con deliberazione 26 maggio 2015, n. 600, ha definito gli enti e le modalità per l'esercizio del coordinamento della finanza pubblica provinciale, di cui all'articolo 79, commi 3 e 4, del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

Con questa delibera sono definiti gli enti per i quali la Provincia coordina la finanza pubblica. Inoltre, sono definite più in dettaglio le modalità con le quali questo coordinamento viene effettuato.

Il coordinamento della finanza pubblica avviene, per taluni enti, tramite la stipula di patti di stabilità, nonché con l'emanazione di misure di razionalizzazione e contenimento della spesa.

In questo senso il legislatore e la Giunta provinciale hanno adottato diverse misure, soprattutto per il contenimento della spesa corrente:

- a) Contenimento delle spese per servizi e il personale (articolo 10 della legge provinciale 22 dicembre 2012, n. 22). Di recente la deliberazione della Giunta provinciale 10 marzo 2015, n. 275, ha previsto la riduzione dei compensi per le ore straordinarie e la riduzione delle spese di vitto e dell'indennità chilometrica per uso del



vergütung für die Nutzung des eigenen Fahrzeuges im Außendienst festgelegt;

- b) Reduzierung der Ausgaben für Personal (Artikel 20 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11);
- c) Reduzierung des Mietzinses im Sinne des Artikels 13/bis des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2;
- d) Einschränkung der externen Beratungsaufträge.

Nachdem es sich dabei um allgemein gültige Maßnahmen handelt, ersuche ich Sie – auch in Absprache mit den Rechnungsprüferinnen und -prüfern – um eine Rückmeldung darüber, wie sich die obigen Maßnahmen konkret auf Ihre Körperschaft ausgewirkt haben und welche Einsparungsziele damit erreicht wurden.

Zudem ersuche ich Sie um Mitteilung darüber, ob und in welchem Ausmaß zusätzliche Einsparungen bei den laufenden Ausgaben im Jahr 2015 erzielt werden konnten (z.B. Reduzierung Werbemaßnahmen, Verkleinerung des Fuhrparks, Verringerung der Anzahl der Abonnements usw.).

Diese Mitteilungen sind bis zum **29. Jänner 2016** der Generaldirektion zu übermitteln.

Für die Budgetplanung für das Jahr 2016 ersuche ich die angeschriebenen Körperschaften, die laufenden Ausgaben weiter einzudämmen und zu rationalisieren. Entsprechende Anweisungen zur Ausgabensenkung für das Jahr 2016 erhalten Sie mit getrennter Mitteilung.

Ich bedanke mich für die Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

proprio automezzo in missione;

- b) Riduzione dei costi del personale (articolo 20, comma 1, della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11);
- c) riduzione dei canoni d'affitto ai sensi dell'articolo 13/bis della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2;
- d) limitazione del ricorso a consulenze esterne.

Visto che si tratta di misure di valenza generale, si chiede, anche coinvolgendo i revisori dei conti, un riscontro sulle concrete ripercussioni che queste disposizioni hanno avuto sul Suo ente nonché quali obiettivi di risparmio sono stati conseguiti.

Inoltre si chiede di comunicare se e in quale misura sono stati raggiunti ulteriori risparmi sulla spesa corrente per l'anno 2015 (p.es. riduzione misure pubblicitarie, riduzione parco automezzi, riduzione abbonamenti ecc.).

Le comunicazioni in oggetto sono da inviare alla Direzione generale entro il **29 gennaio 2016**.

Per la programmazione del budget per l'anno 2016 gli enti in indirizzo sono pregati di prevedere ulteriori misure per la razionalizzazione e il contenimento della spesa corrente. Con successiva comunicazione saranno fornite le relative indicazioni per la riduzione della spesa per l'anno 2016.

Si ringrazia per la collaborazione.

Cordiali saluti

Il Direttore generale

Hanspeter Staffler

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)